

Contents

Globalink E-Mail Translator allows e-mail translation directly from Eudora. E-mail in English may be translated into Spanish, French, German, Italian or Portuguese, and vice versa. No more cutting, copying or pasting. Click a few different menu items and get the e-mail translations without delay.

[Installation](#)

[Translating E-Mail](#)

[Selecting a Source/Target Language Pair](#)

[Globalink E-Mail Translator Options](#)

[Interface Language](#)

[Translation Options](#)

[Author Gender](#)

[Address](#)

[Literal Marker](#)

[Unfound Word Marker](#)

[About](#)

Installation

Before using the Globalink E-Mail Translator, install *both* of the following on the computer:

- Eudora or Eudora Light
- Globalink E-Mail Translator

If neither Eudora nor Eudora Light is installed on the computer, Globalink E-Mail Translator will not be available for use.

To install Globalink E-Mail Translator, follow these steps:

For Windows '95 or Windows NT 4.0:

1. Insert the Globalink E-Mail Translator CD into the appropriate drive on the computer.
2. Choose *Start > Run*.
3. Type: *d:\Eudora-Plugin\Setup.exe* in the text box.
Note: If the CD drive is a drive other than the "d:\\" drive, substitute "d:\\" with the correct drive letter.
4. Follow the screen prompts.
5. Exit Setup.
6. Restart Eudora if it was running during installation.

Globalink E-Mail Translator should now be installed.

For Windows NT 3.51:

1. Insert the CD into the appropriate drive on the computer.
2. Open the *File Manager*.
3. Choose *File > Run*.
4. Type: *d:\Eudora-Plugin\Setup.exe* in the text box.
Note: If the CD is a drive other than the "d:\\" drive, substitute "d:\\" with the correct drive letter.
5. Follow the screen prompts.
6. Exit Setup.
7. Restart Eudora if it was running during installation.

Globalink E-Mail Translator should now be installed.

Translating E-Mail

Once both Eudora and Globalink E-Mail Translator are installed on the computer, incoming and outgoing e-mail can be translated. The process for translating incoming and outgoing e-mail is the same.

To translate e-mail, follow these steps:

1. Open/create the e-mail to be translated.
2. Click the cursor in the lower text box, where the actual message is contained.
3. Choose *Edit > Message Plug-ins > Globalink E-Mail Translator*.
Notice: The *Translate* dialog box will appear.
4. Click the [Source/Target Language Pair](#) for the translation. The selection should be highlighted.
Example: If the e-mail to be translated is in English and it is to be translated into Spanish, select "*English/Spanish*". (See the section entitled [Selecting a Source/Target Language Pair](#) for more information on this feature.)
5. Click OK.
Notice: The *Progress* dialog box appears.

When Globalink E-Mail Translator has finished translating the e-mail message, the translation will replace the original message text.

Note: If the cursor is not in the main text body of the e-mail when the program begins to translate, then Globalink E-Mail Translator will translate the text in the field the mouse was last clicked in.

Example: If the cursor is clicked in the "To:" field, Globalink E-Mail Translator will attempt to translate the e-mail address in the "To:" field.

If this happens, undo the translation.

To undo or untranslate an e-mail translation, follow these steps:

- Select *Edit > Undo*, immediately after the text has been translated.

Note1: The cursor must still be in the main text field of the e-mail, or the *Undo* option will not be available.

Note2: Once an e-mail has been translated and saved, it cannot be untranslated back to the original e-mail. Choosing the reverse language pair will not return the original text. Such "round-trip" translations are *not* recommended.

Selecting a Source/Target Language Pair

Any operation associated with a specific translation direction requires a *Source/Target* Language Pair. When translating, the *Source/Target* Language Pair indicates the translation direction.

- The *Source* is the language of the original text.
- The *Target* is the language of the translated text.

Example: When translating from English to Spanish, English is the *Source* and Spanish is the *Target*.

To select a *Source/Target* Language Pair, follow these steps:

- Click a *Source/Target* language pair from the *Source/Target Language Pair* list box.
- Click *OK*.

[Go to Translating E-Mail](#)

Globalink E-Mail Translator Options

There are many options to choose from when using Globalink E-Mail Translator in Eudora. The following features may be viewed and/or changed:

- [Interface Language](#)
- [Translation Options](#)
- [About](#)

To access Globalink E-Mail Translator Options, follow these steps:

Only when an e-mail is open:

- Choose *Edit > Message Plug-ins > Globalink E-Mail Translator*.
- Click the *Options* button.

Or

When an e-mail is open or closed:

- Choose *Special > Message Plug-ins Settings*.
Notice: The *Installed Message Plugins* dialog box will appear.
- Select *Globalink E-Mail Translator*.
- Click *Settings*.

Interface Language

The *Interface Language* is the language used in the Globalink E-Mail Translator interface dialog boxes and help files. Customizing the interface language of the Globalink E-Mail Translator can make it easier to use. Users more comfortable with Spanish, French, German, Italian or Portuguese than with English, have the option to choose a more comfortable interface language.

To change the interface language of the Globalink E-Mail Translator help files and dialog boxes, follow these steps:

1. Choose *Special > Message Plug-ins Settings...*
2. Select *Globalink E-Mail Translator*.
3. Click the *Settings* button.
Notice: The *Options* dialog box will appear.
4. Click the *Interface Language* icon in the *Category* column.
5. Select a language from the *Interface Language* column.
Example: To have all of the Globalink E-Mail Translator options, help files and dialog boxes come up in German, select "Deutsch" from the *Interface Language* List.
6. Click the *Apply* button.
Notice: The text in this window and other Globalink E-Mail Translator windows changes to the new language selected.
7. Click *OK* to exit the *Options* dialog box.
or
Change other [Options](#).

Translation Options

The translation settings may be changed in the *Options* dialog box . Once in the *Options* dialog box, access is available to the following tools:

- [Author Gender](#)
- [Address](#)
- [Literal Marker](#)
- [Unfound Word Marker](#)

Author Gender

The *Author Gender* option allows the person sending the e-mail to specify a gender reference for the first-person pronoun, *I*. When translating e-mails into different languages, such a distinction is often necessary.

Example: A statement like, "I am tall," or "I am a teacher," will have two different translations depending on the language and the gender of the sender. The following chart shows examples.

Language	English	Masculine	Feminine
Spanish	I am tall.	Yo soy <i>alto</i> .	Yo soy <i>alta</i> .
French	I am tall.	Je suis <i>grand</i> .	Je suis <i>grande</i> .
Italian	I am tall.	Sono <i>alto</i> .	Sono <i>alta</i> .
Portuguese	I am tall.	Eu sou <i>alto</i> .	Eu sou <i>alta</i> .
German	I am a teacher.	Ich bin <i>Lehrer</i> .	Ich bin <i>Lehrerin</i> .

To change the *Author Gender* from the *Options* dialog box, follow these steps:

1. Click *Author Gender*.
 2. Click in the *Option Value* text box.
 3. Select the *Author Gender: Masculine* or *Feminine*.
 4. Click the *Apply* button.
 5. Click *OK* to exit the *Options* dialog box.
- or
- Change other [Options](#).

Address

The *Address* allows the person sending the e-mail to specify the tone of the outgoing e-mail. The writing may be more formal for business e-mail messages, or more familiar for friends who speak other languages.

To change the *Address* from the *Options* dialog box, follow these steps:

1. Click *Address*.
2. Click in the *Option Value* text box.
3. Select the *Address*:
 - Formal : For one business contact.
 - Familiar : For one friend or family member.
 - Formal Plural : For more than one business contact.
 - Familiar Plural : For more than one friend or family member.
4. Click the *Apply* button.
5. Click *OK* to exit the *Options* dialog box.
or
Change other [*Options*](#).

Literal Marker

The *Literal Marker* is the best way to mark words that should not be translated. Marking with the literal marker will leave the word untranslated in the target language.

To change the *Literal Marker* from the *Options* dialog box, follow these steps:

1. Click *Literal Marker*.
2. Click in the *Option Value* text box.
3. Select the *Literal Marker*:
 - None : For no marker.
 - * : To have the asterisk as the marker.
4. Click the *Apply* button.
5. Click *OK* to exit the *Options* dialog box.
or
Change other [Options](#).

To use the *Literal Marker*, follow these steps:

1. In the e-mail itself, put an asterisk in front of each word which should not be translated.
Note: If you place the asterisk after the word, the word will still be translated.
2. Translate the e-mail.

Unfound Word Marker

When translating the e-mail, Globalink E-Mail Translator may find some words unknown to its dictionary. When it does, the words can be marked so that they may be easily identified.

To change the *Unfound Word Marker* from the *Options* dialog box, follow these steps:

1. Click *Unfound Word Marker*.
2. Click in the *Option Value* text box.
3. Select the *Unfound Word Marker*:
 - None : Does not mark unknown words.
 - [] : Puts brackets around unknown words.
 - * : Puts an asterisk before unknown words.
4. Click the *Apply* button.
5. Click *OK* to exit the *Options* dialog box.
or
Change other [Options](#).

About

Clicking this icon will give information about this version of Globalink E-Mail Translator.

